

## Working Toward the Recovery of the Okinawan Economy

**Kota Iijima, General Manager**  
Naha Branch, Bank of Japan

I am extremely honored for the opportunity to contribute to the 2021 yearbook of the long-established American Chamber of Commerce in Okinawa and would like to extend my heartfelt thanks to President Sakuda as well as the chamber members.

I began working for the Bank of Japan's Naha Branch as the General Manager in August of this year. The Bank of Japan operates on three fronts for business: first, we issue banknotes as Japan's sole central bank; second, we efficiently operate a secure payment system as the bank for banks; and third, we oversee government bank accounts, receive funds for taxes and social insurance, and settle payments for public-works projects and pensions as the government's bank. We here at the Naha Branch carry out these duties on a daily basis. From a policy perspective, the Bank of Japan's mission is twofold; the first is to contribute to the sound development of the national economy by maintaining price stability, and the second is to maintain stability of the financial system. While the Policy Board, the Bank's highest decision-making body, determines policies for price stability and stability of the financial system, each Bank branch compiles a wealth of information on its regional economy as well as its financial state for the proper decision-making of those policies. At the Naha branch, we analyze the state of the Okinawan economy and monitor the business situation of financial institutions in Okinawa Prefecture. In this way, Bank of Japan branches have a wide range of duties, and the Naha Branch accomplishes this with more than 40 exceptional employees.

As you can imagine, the largest impact on the economic and financial situation at present is COVID-19. It began spreading around the world in the spring of last year, and its effects are still felt today. And this summer, the highly infectious Delta variant drove up the number of infections globally. In Okinawa, a state of emergency was declared on May 23 of this year and continued through September 30. Starting in late July, the number of daily cases grew, peaking around the end of August with over 800 daily cases. Fortunately, case numbers then decreased, and the state of emergency was lifted in October.

One facet of COVID-19 is the particular pressure it exerts on the face-to-face service industry as we try to eschew

personal contact with others to avoid infection. Tourism, a traditionally face-to-face industry that forms the backbone of Okinawa's economy, suffered severely from COVID-19. The Okinawan tourism industry also greatly impacts other industries in the prefecture. That is why the state of the Okinawan economy continues to be dire. The Bank of Japan conducts a quarterly survey of businesses and publishes its findings as the "Short-term Economic Survey of Enterprises in Japan" also known as "TANKAN." Looking at the business sentiment section of this survey, Okinawa far exceeded the rest of Japan until 2019. However, the tremendous shock COVID-19 dealt tourism-related businesses, in particular, caused the Okinawan tourism industry to deteriorate significantly, with business sentiment in the June 2020 survey at its lowest level since the survey began in June 1974. It has been rising since, although the pace has been sluggish. Business sentiment in Okinawa is lower than the rest of Japan, a stark contrast to the situation prior to COVID-19.

While the Okinawan economy is in a severe situation, hope for the future is not lost. Despite this tremendous shock, bankruptcies within Okinawa Prefecture were kept low through a variety of national and prefectural countermeasures, such as the special measures of employment adjustment and reduced-hours cooperation subsidies, financial support initiatives from the Governments and the Bank of Japan, active lending by local financial institutions, and more. Based on this, I feel that businesses' growth expectations are maintained within Okinawa Prefecture. In meetings with local business owners, many have voiced their conviction that the effects of COVID-19 will eventually subside and demand will most certainly recover once that happens.

Examining the situation after the state of emergency was lifted, we can see that downward pressure on face-to-face services is currently easing. The infection rate has also stabilized, and yesterday Okinawa Prefecture recorded zero new infections for the first time in a long time. Okinawa Prefecture has a high vaccination rate at close to 70%. As the effects of COVID-19 diminish, we can expect the Okinawan economy to gradually pick itself back up. I hope to see the Okinawan economy recover as soon as possible as we continue our fight against COVID-19.



## 沖縄経済の回復に向けて

**那覇支店長 飯島浩太**  
日本銀行

伝統ある在沖米国商工会議所の2021年の年報に寄稿する機会を頂戴し、誠に光栄です。佐久田会頭およびメンバーの皆様に、心より感謝申し上げます。

私は、今年の8月から日本銀行那覇支店長を務めています。日本銀行の仕事は、業務の面に着目すると、第一に、わが国唯一の「発券銀行」として、銀行券を発行すること、第二に、銀行の銀行として、効率的で安全な決済システムを運営すること、第三に、政府の銀行として、政府の預金口座を管理し、税金・社会保険料の受入や公共事業費・年金の支払などを行うこと、です。那覇支店では、日々これらの業務を行っています。また、政策の面からみると、日本銀行の目的は、第一に、物価の安定を維持し、それを通じて国民経済の健全な発展に資すること、第二に、金融システムの安定を確保すること、にあります。物価の安定や金融システムの安定のための政策そのものは、日本銀行の最高意思決定機関である政策委員会が決定しますが、その決定が適切に行われるように、日本銀行の各支店は、地方の経済・金融情勢について様々な情報収集を行っています。那覇支店では、沖縄経済の状況について分析し、また、沖縄県の金融機関の経営状況についてモニタリングを行っています。このように日本銀行の支店には幅広い役割があるわけですが、那覇支店では、40名強の優秀な職員によってこれらの仕事を行っています。

さて、現在、経済・金融情勢に大きな影響を及ぼしているのがCOVID-19です。COVID-19は、昨年春以降、世界的に大流行し、今なおその影響が続いています。この夏は、感染力の強いデルタ株の流行によって、世界的に感染者数が増加しました。沖縄県では、本年5月23日に発出された緊急事態宣言が、9月30日まで続きました。7月下旬以降は、一日当たりの新規感染者数が急増し、8月下旬の最悪期には、800人超となりました。幸い、その後、新規感染者数は減少し、10月には緊急事態宣言が解除されました。

COVID-19は、特に、対面型サービス消費に強い下押し圧力を加えるという特徴があります。感染への警戒感

から、人々は対面での接触を避けようとするからです。沖縄県の基幹産業である観光業は、典型的な対面型サービス業なので、COVID-19により、大きな打撃を受けています。また、沖縄県の観光業は、そこからの県内他産業への波及が大きいという特徴があります。このため、沖縄経済は、厳しい状況が続いています。日本銀行では、四半期毎に企業への調査を行い「短観」という統計を公表しています。この短観で、企業の業況感をみると、2019年までは、沖縄県は全国を大きく上回っていました。しかし、COVID-19の影響から、観光業を中心に、大きなショックが加わるも、沖縄県の業況感は大幅に悪化し、2020年6月調査では、1974年5月の調査開始以来、業況感は最も低くなりました。その後、ボトムからは持ち直しているものの、そのペースは緩やかです。また、COVID-19の流行前とは逆に、沖縄県の業況感は全国を下回った状態となっています。

このように沖縄経済の現状は厳しいものの、将来への希望は失われていません。雇用調整助成金の特例措置や時短協力金といった国や県の各種施策、政府・日銀の資金繰り支援策、地元金融機関の積極的な融資などによって、大きなショックにもかかわらず、沖縄県内の企業倒産は低水準に抑えられています。こうしたも、当地企業の成長期待は維持されていると感じています。企業経営者の方々と意見交換をさせて頂くと、多くの方から「COVID-19の影響は、いずれ和らいでいく。そうすれば、需要は必ず回復する」という力強い声が聞かれます。

実際、緊急事態宣言解除後の状況をみると、対面型サービス消費に対する下押し圧力は緩和してきています。感染状況も落ち着いており、先日、久しぶりに沖縄県の新規感染者がゼロとなりました。ワクチンの接種率は沖縄県の人口の7割近い水準まで高まっています。今後、COVID-19の影響が和らいでいけば、沖縄経済は、徐々に持ち直しに向かうと見込まれます。引き続きCOVID-19が抑制されるも、一日も早く沖縄経済が回復することを願っています。

